FEUILLE D'INFORMATION

Renseignements pour les patients atteints du SRAS et leurs contacts proches

SRAS

Le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) est une maladie respiratoire virale provoquée par un coronavirus, appelé coronavirus associé au SRAS (SARS-CoV). Le SRAS a été signalé pour la première fois en Asie, en février 2003. Au cours des mois suivants, la maladie s'est étendue dans plus de deux douzaines de pays en Amérique du Nord et du Sud, ainsi qu'en Europe et en Asie. L'épidémie mondiale de SRAS de 2003 a été endiguée. Cependant, la maladie peut émerger de nouveau. Cette feuille d'information contient des renseignements généraux sur le SRAS et d'importantes instructions pour empêcher sa propagation. Pour obtenir plus de renseignements sur le SRAS, visitez www.cdc.gov/ncidod/sars/ et www.who.int/csr/sars/en/.

L'épidémie de SRAS

D'après l'OMS (organisation mondiale de la santé), 8098 personnes au total ont été infectées par le SRAS pendant l'épidémie de 2003 ; 774 y ont succombé. Aux États-Unis, où 192 cas de SRAS ont été enregistrés, il n'y a eu aucune victime. La majorité des cas de SRAS ont été signalés chez les personnes en provenance d'autres régions du monde affectées par le SRAS. On compte très peu de cas parmi les personnes en contact étroit avec ces voyageurs, dont les travailleurs de la santé et les membres de la famille. Le SRAS ne s'est pas propagé plus largement au sein de la population des États-Unis.

Symptômes du SARS

En général, le SRAS se manifeste d'abord par une forte fièvre supérieure à 38 oC (100,4°F). Les autres symptômes comprennent des maux de tête, un malaise général et des douleurs musculaires. Certaines personnes manifestent également de légers symptômes respiratoires au début et quelque 10 à 20 p. cent des malades souffrent de diarrhée. Deux à sept jours plus tard, les personnes atteintes du SRAS peuvent avoir une toux sèche. Une pneumonie se manifeste chez la majorité des malades.

Voies de transmission

La voie de transmission principale du SRAS semble être le contact proche avec une personne atteinte. Le virus responsable du SRAS est apparemment transmis le plus facilement par les secrétions des voies respiratoires (propagation de gouttelettes) qui sont produites lorsqu'une personne atteinte du SRAS tousse ou éternue. Cette propagation est possible lorsque les gouttelettes d'une personne atteinte du SRAS qui tousse ou éternue sont transmises par l'air, sur une courte distance (en général un mètre), et atterrissent sur la muqueuse de la bouche, du nez ou des yeux des personnes qui se trouvent à proximité. Il est également possible que le SRAS se transmette plus largement par l'air ou par d'autres moyens qui ne sont pas connus pour le moment.

Que signifie « contact proche »?

Dans le contexte du SRAS, une personne est en contact proche si elle a pris soin de ou habitait avec une personne atteinte du SRAS, ou si elle est entrée en contact direct avec les secrétions respiratoires ou les liquides biologiques d'une personne atteinte du SRAS. Embrasser ou prendre quelqu'un dans ses bras, partager des couverts ou des verres, parler à quelqu'un qui se trouve à moins d'un mètre, et toucher

DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION
SAFER • HEALTHIER • PEOPLE™

quelqu'un directement sont des exemples de contact proche. Cela n'inclut pas les activités telles que marcher à côté d'une personne ou être assis en face d'une personne dans une salle d'attente ou un bureau pendant un court moment.

Mesures à prendre pour vous protéger et protéger les personnes autour de vous

Le CDC a publié des recommandations pour les personnes atteintes du SRAS et leurs contacts proches dans des établissements de santé et à la maison. Si vous êtes atteint du SRAS, ou si vous êtes en contact proche avec une personne atteinte, suivez les instructions suivantes :

Si vous pensez que vous (ou un membre de votre famille) pouvez avoir le SRAS, vous devez :

- Consulter un médecin aussitôt que possible. Appelez à l'avance afin qu'il puisse prendre des précautions pour protéger les autres personnes.
- Vous couvrir la bouche et le nez avec un papier-mouchoir quand vous toussez ou éternuez. Si vous avez un masque chirurgical, portez-le quand vous êtes en contact proche avec d'autres personnes. Un masque peut réduire le nombre de gouttelettes que vous toussez dans l'air.

Si vous êtes atteint du SRAS et si quelqu'un vous soigne chez vous, vous devez :

- Suivre les instructions de votre médecin.
- Limiter vos activités à l'extérieur de la maison. Par exemple, n'allez pas au travail, à l'école ou dans des zones publiques.
- Bien vous laver les mains et le faire souvent, particulièrement après vous être mouché.
- Vous couvrir la bouche et le nez avec un papier-mouchoir quand vous toussez ou éternuez.
- Si possible, porter un masque chirurgical si d'autres personnes sont chez vous. Si vous ne pouvez pas porter de masque, les membres de votre ménage doivent en porter un en votre présence.
- Ne pas partager l'argenterie, les serviettes ou la literie avec qui que ce soit chez vous avant d'avoir lavé ces objets avec du savon et de l'eau chaude.
- Nettoyer les surfaces (comptoirs, tables, poignées de portes, appareils sanitaires, etc.) qui ont été contaminées par des liquides biologiques (sueur, salive, mucus, ou même vomi ou urine) de la personne atteinte du SRAS avec un désinfectant ménager utilisé suivant la notice du fabricant. Portez des gants jetables pendant tous les travaux de nettoyage. Jetez-les après usage. Ne les réutilisez pas.
- Suivre ces instructions pendant 10 jours après disparition de la fièvre et des symptômes respiratoires.

Si vous soignez une personne atteinte du SRAS à la maison, vous devez :

- Vous assurer que la personne atteinte du SRAS a consulté un médecin, qu'elle suit les instructions de médication et qu'elle reçoit les soins voulus.
- Vous assurer que tous les membres du ménage se lavent souvent les mains avec du savon et de l'eau chaude ou avec un assainissant instantané pour les mains à base d'alcool.
- Porter des gants jetables si vous avez un contact direct avec les liquides biologiques d'une personne atteinte du SRAS. Cependant, le fait de porter des gants ne remplace pas la bonne hygiène des mains. Immédiatement après les procédures qui exigent le contact avec les liquides biologiques d'une personne atteinte du SRAS, vous devez enlever et jeter les gants et vous laver les mains. Il ne faut jamais laver ni réutiliser les gants.
- Conseiller à la personne atteinte du SRAS de se couvrir la bouche et le nez avec un papier-mouchoir quand elle tousse ou éternue. Si possible, la personne atteinte doit porter un masque chirurgical pendant qu'elle se trouve en contact proche avec les autres personnes se trouvant à la maison. Si la personne atteinte du SRAS ne peut pas porter de masque chirurgical, les autres membres du ménage doivent en porter dans la pièce où cette personne se trouve.

DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION
SAFER • HEALTHIER • PEOPLE™

- Ne pas utiliser l'argenterie, les serviettes, la literie, etc., employées par une personne atteinte du SRAS avant de les avoir lavées avec du savon et de l'eau chaude.
- Nettoyer les surfaces (comptoirs, tables, poignées de portes, appareils sanitaires, etc.) qui ont été contaminées par les liquides biologiques (sueur, salive, mucus, ou même vomi ou urine) d'une personne atteinte du SRAS avec un désinfectant ménager utilisé suivant la notice du fabricant. Portez des gants jetables pendant tous les travaux de nettoyage. Jetez-les après usage. Ne les réutilisez pas.
- Suivre ces instructions pendant 10 jours après disparition de la fièvre et des symptômes respiratoires.
- Si vous avez de la fièvre ou manifestez des symptômes respiratoires, contactez immédiatement un médecin et informez-le que vous avez été en contact proche avec une personne atteinte du SRAS.

Pour en savoir davantage sur le SRAS, visitez le < www.cdc.gov/ncidod/sars > et < www.who.int/csr/sars/en/ > ou appelez le Service d'assistance publique du CDC au (888) 246-2675 (anglais), (888) 246-2857 (español), ou (866) 874-2646 (ATS).

DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION
SAFER • HEALTHIER • PEOPLE™